

2026年「伊勢」と日本スタディプログラム 最終レポート

伊勢とは、巡礼者を中心としている町だと思われるだろう。その故に、この三週間私もいわゆる学習の旅をしていた。伊勢も神道も日本史と日本文化に深い関係がある。伊勢と日本スタディプログラムは、日本史と神道の学者達に様々なことを教えていただいただけでなく、授業で勉強した所に見学することもできた。学習したことがまるで生きているようだった。

伊勢とその周辺の神社にお参りしたため、神道がこの世に繋がっていることを理解するようになった。歴史を学ぶ時はよく、ただ名前・日付を暗記する勉強である。しかし、このプログラムは過去の歴史と現在の文化が同時に存在しているようだった。伊勢の巡礼は外宮と内宮だけでなく、周りの地域も大事である。特に山中の那智大社は記憶に残っている。山を登る時に徒歩で苦労していた昔の巡礼者を想像して感動した。

橿原神宮のオプションツアーも参加し、嬉しい経験だった。神宮に行ったため、神武天皇と神道哲学が勉強できた。そして神道の祈りも理解することができた。祈る時は、自分のことを考えず、神様が作ってくださった世界を思考しなければならない。やはり日本人の方が欧米人より全体的に考えがあると思った。

伊勢の滞在期間は江戸時代の和英翻訳の個人研究に役立つ。松阪で本居宣長の宿に訪問した時は江戸時代の巡礼路のおかげで情報交換が進出したことが理解できた。それに江戸時代の学習は現在の日本に影響していると思うようになった。

皇學館大学のおかげでこの素晴らしい経験ができて感謝している。お陰様で新しい立場から日本が見えるようになった。その上、親切な伊勢市民の皆様に感謝の気持ちを伝えたいと思う。

Ise is said to be a place of pilgrimage, and in the last three weeks, I have been on my own learning journey thanks to this programme. Ise, and by extension, Shinto, are deeply intertwined with the culture and history of Japan. On the programme, we had the chance to not only learn from many experts in the field of history and Shintoism, but also to have a firsthand experience with all the places we learned about. It brought the learning alive.

Visiting the area's many shrines and participating in the rituals of Shinto gave me a deeper appreciation of the way Shinto connects to the world around us. Often, when we learn about history, it is often a collection of names and dates, but I feel like that during this programme, the experiences we had made me feel that history was a living part of the present. We went far and wide to see how the journey to Ise doesn't just encompass the main two shrines, but also the surrounding area, too. Our journey through to the mountain shrine Nachi in Wakayama was especially stunning, as I tried to imagine the weary pilgrims' trek uphill.

I was lucky enough to take part in the optional tour where we went to Kashihara shrine. It was fascinating to discover the way the emperor Jinmu was a key figure in the philosophy of Shinto. I learned how prayer in Shinto is all about thinking of the world around us. Rather than focusing on ourselves, we must pray for the protection of the world that the gods have made for us. It made me think more about the way Japanese people think more holistically than Western people.

Being in Ise has given me new historical perspective that has helped in my research. As a translator of Edo-period Japanese, I gained an understanding of how the pilgrimage route shaped the exchange of ideas and information. Learning about Motoori Norinaga and visiting his museum in Matsusaka was particularly inspiring. It helped me to understand the way the revival of traditional Japanese ideas during the Edo period shaped modern Japanese scholarship and identity.

I am very grateful to Kogakkan university for this opportunity to see Japan from a new perspective. Furthermore, I want to thank the people of Ise for their kindness and hospitality.